

# VIVAX

Made for you

M- DESIGN R32

Q- DESIGN R32

**ACP-09CH25AEMI R32**

**ACP-09CH25AEQI R32**

**ACP-12CH35AEMI R32**

**ACP-12CH35AEQI R32**

**ACP-18CH50AEMI R32**

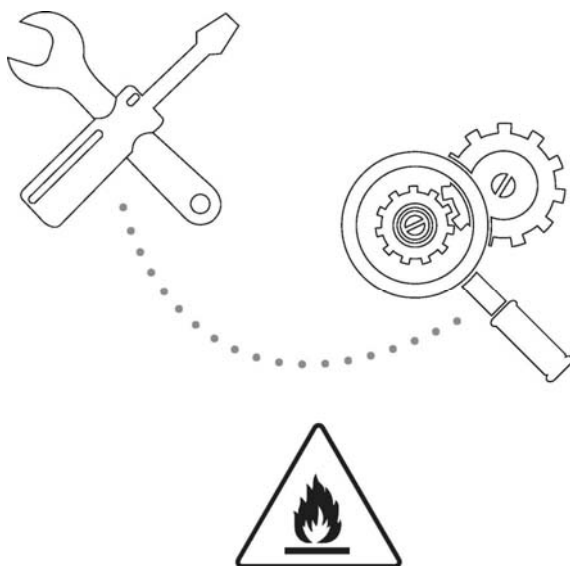
**ACP-18CH50AEQI R32**

**ACP-24CH70AEMI R32**

**ACP-24CH70AEQI R32**

PL






Instrukcja obsługi



*Uwaga: łatwopalność pożarowa / pożarowa  
materiały  
Tylko dla R32*

**OSTRZEŻENIE:** Tylko usługa zalecana przez producenta. Konserwacja i naprawy wymagające obecności innego profesjonalnego personelu są przeprowadzane pod nadzorem osoby, która jest w stanie obsługiwać łatwopalne czynniki chłodnicze. Aby uzyskać szczegółowe informacje, patrz "Informacje dotyczące konserwacji" w "INSTRUKCJI INSTALACJI". (Jest to wymagane tylko przy użyciu czynnika chłodniczego R32).

## Objaśnienie symboli wyświetlanych na jednostce wewnętrznej lub zewnętrznej:

	<b>OSTRZEŻENIE</b>	Ten symbol jest wyświetlany, gdy urządzenie używa łatwopalnego czynnika chłodniczego. Jeżeli czynnik chłodniczy ucieknie i jest wystawiony na zewnętrzne źródło zapłonu, istnieje ryzyko pożaru.
	<b>UVAGA</b>	Ten symbol oznacza, że należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
	<b>UVAGA</b>	Ten symbol oznacza, że personel serwisowy powinien być obsługiwany za pomocą tego urządzenia zgodnie z informacjami zawartymi w Podręczniku instalacji.
	<b>UVAGA</b>	
	<b>UVAGA</b>	Ten symbol oznacza, że dostępne są takie informacje, jak instrukcja obsługi lub instrukcja instalacji.

# Środki ostrożności

Przed instalacją zapoznaj się z zasadami bezpieczeństwa.

**Niewłaściwa instalacja, która jest wynikiem nieprzestrzegania instrukcji może doprowadzić do powstania poważnych obrażeń lub uszkodzeń.**

**O powadze ewentualnej szkody lub urazu informują OSTRZEŻENIA i UWAGI.**



WARNING

## OSTRZEŻENIE

Ten symbol oznacza, że niezastosowanie się do instrukcji może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



CAUTION

Ten symbol oznacza, że nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować obrażenia lub uszkodzenie urządzenia albo mienia.



## OSTRZEŻENIE

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub z brakiem doświadczenia i wiedzy ale tylko wtedy, gdy są one nadzorowane lub poinstruowane odnośnie prawidłowego i bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją potencjalne zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, które nie są pod kontrolą starszych.

## **OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE INSTALACJI**

- Skontaktuj się z dostawcą w związku z montażem klimatyzatora. Nieprawidłowy montaż może spowodować wyciek wody, porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
- Wszelkie naprawy, konserwacje i przemieszczanie urządzenia muszą być wykonywane przez autoryzowanego technika. Niewłaściwie przeprowadzone naprawy mogą spowodować obrażenia lub uszkodzenie urządzenia.

## **OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA**

W razie zaistnienia nieprzewidzianych okoliczności (np. pojawienie się zapachu, płomienia), należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Skontaktuj się ze sprzedającym, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub obrażeń.

**Nie** wolno wkładać palców, prętów ani innych przedmiotów do otworów wlotu lub wylotu powietrza. Może to prowadzić do uszkodzeń, gdyż wentylator obraca się z dużą prędkością.

**Nie** używać łatwopalnych sprayów takich jak lakier do włosów, farby lub lakier w pobliżu urządzenia, aby uniknąć pożaru lub wybuchu.

**Nie** używać urządzenia w pobliżu gazów wybuchowych. Gaz może gromadzić się wokół urządzenia, co może spowodować eksplozję.

**Nie** należy korzystać z urządzenia w miejscu wilgotnym (np. łazienka i pralnia), aby uniknąć porażenia prądem oraz uszkodzenia urządzenia.

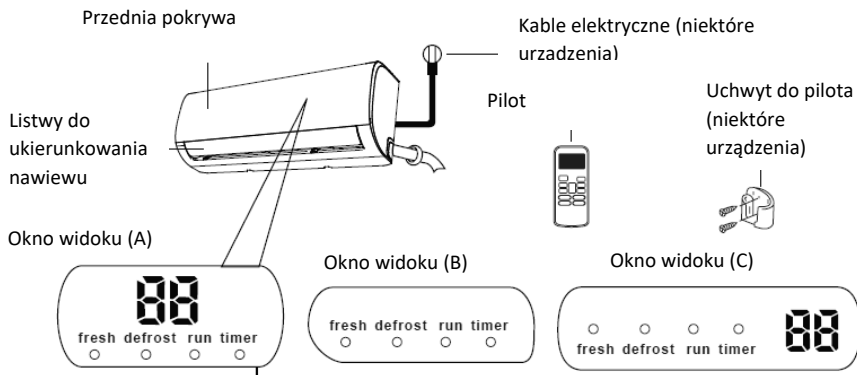
**Nie wystawiać ciała** bezpośrednio do zimnego powietrza przez dłuższy czas.

## **OSTRZEŻENIA ZWIĄZANE Z ENERGIĄ ELEKTRYCZNĄ**

- Stosuj tylko określony przewód zasilający. Jeśli kabel jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub przez upoważnioną osobę.
- Zawsze upewnij się, że wtyczka jest czysta. Usuń kurz i brud, które mogą gromadzić się wokół wtyczki lub na wtyczce. Wtyczki pokryte kurzem i brudem, mogą spowodować pożar lub porażenie prądem.
- **Nigdy** nie ciągnij za przewód, aby wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Mocno chwycić wtyczkę i wyciągnij. Ciągnięcie kabla może spowodować jego uszkodzenie, co może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.
- **Nie** używaj przedłużaczy, nigdy ręcznie nie przedłużaj kabla i nie podłączaj innych urządzeń do tego samego gniazda, gdzie jest włączony klimatyzator. Zła instalacja elektryczna, zła izolacja i niewystarczające napięcie może doprowadzić do pożaru.

## 1. Specyfikacja i właściwości urządzenia

### Części urządzenia



### Znaczenie kodu na oknie

"fresh"	Aktywowana jest funkcja chłodzenia (niektóre urządzenia)
"defrost"	Aktywowana jest funkcja rozmrażania
"run"	Urządzenie jest uruchomione
"timer"	Funkcja czasomierza jest włączona
"88"	Niedostępna dla wszystkich urządzeń. Aktywowana jest funkcja ECO (niektóre urządzenia), znak "88" świeci czasami --E C--0-- ustawienie temperatury --E..... w odstępach w sekundach.

	<p>W przypadku innych trybów, urządzenie wyświetli ustawienie temperatury. Gdy wentylator działa, urządzenie wyświetla temperaturę. Jeśli wystąpi błąd, wyświetli kod błędu.</p> <p>" <b>ON</b> " przez 3 sekundy, jeśli:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- jest aktywna funkcja TIMER ON</li><li>- są aktywne funkcje FRESH, SWING, TURBO lub SILENCE</li></ul> <p>- " <b>OF</b> " jest aktywna funkcja TIMER OFF</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- są aktywne funkcje FRESH, SWING, TURBO lub SILENCE</li></ul> <p>" <b>cF</b> " jeśli jest aktywna funkcja przeciw chładowi</p> <p>" <b>dF</b> " odmrażanie</p> <p>" <b>SC</b> " auto-czyszczenie urządzenia</p> <p>" <b>FP</b> " aktywne zabezpieczenie przeciw zamrożeniu</p>

UWAGA: Podręcznik dot. używania pilota na podczerwień nie jest zawarty w tym pakiecie podręczników.



## Zapewnienie optymalnej wydajności

Optymalną wydajność chłodzenia, ogrzewania i suszenia można uzyskać w następujących zakresach temperatur. Jeśli urządzenie pracuje poza tymi zakresami, będą aktywować się niektóre funkcje w celu ochrony bezpieczeństwa, co doprowadzi do niższych poziomów optymalności funkcjonowania jednostki.

### Typ inwertera

	Tryb pracy COOL	Tryb pracy	Tryb pracy DRY
Temperatura pomieszczenia	17°C - 32°C (63°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Temperatura na zewnątrz	0°C - 50°C (32°F - 122°F)		
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (dla systemów z niskimi temperaturami)	-15°C - 30°C (5°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	0°C - 60°C (32°F - 140°F) (dla szczególnych modeli tropikalnych)		0°C - 60°C (32°F - 140°F) (dla szczególnych modeli tropikalnych)

## DLA URZĄDZEŃ ZEWNĘTRZNYCH Z POMOCĄ GRZEJNIKA ELEKTRYCZNEGO

Kiedy temperatura na zewnątrz spada poniżej 0 ° C (32 ° F), zaleca się, żeby urządzenie zawsze było podłączone do gniazdka, aby zapewnić ciągłą pracę bez żadnych problemów.

### Rodzaj ze stałymi prędkościami

	Tryb pracy COOL	Tryb pracy	Tryb pracy DRY
Temperatura pomieszczenia	17°-32°C (63°-90°F)	0°-30°C (32°-86°F)	10°-32°C (50°-90°F)
Temperatura na zewnątrz	18°-43°C (64°-109°F)	-7°-24°C (19°-75°F)	11°-43°C (52°-109°F)
	-7°-43°C (19°-109°F) (dla systemów z niskimi		18°-43°C (64°-109°F)
	18°-54°C (64°-129°F) (dla szczególnych modeli tropikalnych)		18°-54°C (64°-129°F) (dla szczególnych modeli

Aby jeszcze bardziej zoptymalizować działanie urządzenia, wykonaj następujące kroki:

- Zamykaj drzwi i okna.
- Ogranicz zużycie energii za pomocą funkcji TIMER ON i TIMER OFF (czas włączania i wyłączenia).

- W żaden sposób nie blokuj otworów wlotowych i wylotowych powietrza.
- Regularnie sprawdzaj i czyść filtry powietrza.

Dla szczegółowego wyjaśnienia każdej funkcji, przeczytaj instrukcję pilota.

## **Inne cechy szczególne**

### **Automatyczne ponowne włączenie urządzenia.**

Jeśli urządzeniu zabraknie zaopatrzenia w energię elektryczną, nastąpi automatyczny restart, wcześniejsze ustawienia nie zostaną utracone.

### **Zapobieganie powstawania pleśni (niektóre urządzenia)**

Po wyłączeniu możliwych trybów pracy urządzenie będzie nadal działać przy bardzo niskim zużyciu energii, by osuszyć pomieszczenie z wilgoci i w ten sposób zapobiec tworzeniu się pleśni.

### **Sterowanie bezprzewodowe (niektóre urządzenia)**

Sterowanie bezprzewodowe umożliwia zarządzanie urządzeniem za pomocą telefonu komórkowego i sieci bezprzewodowej.

Aby uzyskać dostęp do urządzenia za pomocą kabla USB, należy skontaktować się z osobą, która jest do tego upoważniona.

### **Zapamiętanie kąta listwy do kierowania nawiewu (niektóre urządzenia)**

Po włączeniu urządzenia listwa będzie miała ten sam kąt, co po ostatnim ustawieniu w urządzeniu.

### **Detektor wycieku cieczy (niektóre urządzenia)**

Jednostka wewnętrzna automatycznie wyświetli na ekranie symbol "EC". Lampka kontrolna pozostałego czasu wyłączy się, lampka do włączenia urządzenia będzie 7 razy migać, gdy urządzenie wykryje wyciek.

## **Przypomnienie o filtrach powietrza (niektóre urządzenia)**

### **Przypomnienie o czyszczeniu filtrów powietrza**

Po 240 godzinach użytkowania urządzenia, będzie jednocześnie migać światło na jednostce wewnętrznej przy uruchamianiu urządzenia i pozostały czas, na wyświetlaczu pojawi się migający symbol "CL" (jeśli jest obsługiwany przez urządzenie). Jest to przypomnienie, aby wyczyścić filtr. Po 15 sekundach urządzenie powróci do poprzedniego ekranu.

Aby zresetować przypomnienia, naciśnij LED na pilocie cztery razy lub trzy razy naciśnij przycisk MANUAL CONTROL. Jeśli nie ustawisz przypomnienia, lampka "CL", "pozostały czas" i "uruchomienie urządzenia" znowu zapalą się po uruchomieniu urządzenia.

### **Przypomnienie o wymianie filtra powietrza**

Po 2880 godzinach pracy urządzenia, jednocześnie 10-krotnie migać będzie światło do uruchomienia urządzenia i pozostały czas, potem będą świeciły przez 5 minut, a na urządzeniu wyświetli się symbol "nF" (jeśli jest obsługiwany przez urządzenie). Jest to przypomnienie, aby wymienić filtr powietrza. Następnie urządzenie powróci do poprzedniego ekranu.

Aby zresetować przypomnienia, naciśnij LED na pilocie cztery razy lub trzy razy naciśnij przycisk MANUAL CONTROL. Jeśli nie ustawisz przypomnienia, lampka "nF", "pozostały czas" i "uruchomienie urządzenia" znowu zapalą się po uruchomieniu urządzenia.

Dla szczegółowego wyjaśnienia zaawansowanych funkcji urządzenia (jak funkcja trybu pracy TURBO lub funkcja automatycznego czyszczenia urządzenia), należy zapoznać się z instrukcją pilota.

### **UWAGA DOTYCZĄCA OBRAZÓW**

Obrazy znajdujące się w tym podręczniku służą do opisu. Faktyczny wygląd Twojej jednostki wewnętrznej może się nieznacznie różnić od tych na zdjęciu. Rzeczywista forma jest bardziej poprawną formą.

## **Ustawienie kąta nawiewu powietrza**

### **Pionowy kąt nawiewu powietrza**

Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij przycisk SWING / DIRECT, aby określić kierunek (kąt pionowy) przepływu powietrza.

1. Naciśnij jeden raz przycisk SWING / DIRECT, aby aktywować listwy do przepływu powietrza. Po każdym naciśnięciu tego przycisku listwy przesuną się o 6°. Naciskaj przycisk aż do osiągnięcia pożądanego kierunku.

2. W celu ustawienia stałego przesuwania się listew od dołu do góry i odwrotnie, naciśnij i przytrzymaj przycisk SWING / DIRECT przez trzy sekundy. Ponownie naciśnij przycisk, aby wyłączyć funkcję automatyczną.

Uwaga: Upewnij się, że listwy nie są ustawione zbyt pionowo w dłuższej perspektywie czasu, ponieważ może to prowadzić do gromadzenia się kropli spadających na meble.

### **Dostosowanie kąta poziomego przepływu powietrza**

Poziomy kąt przepływu powietrza należy ustawić ręcznie. Chwyć listwę (rys. B) i ręcznie ustawić zgodnie z własnymi życzeniami. W niektórych urządzeniach można ustawić kąt poziomy za pomocą pilota. Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi pilota.

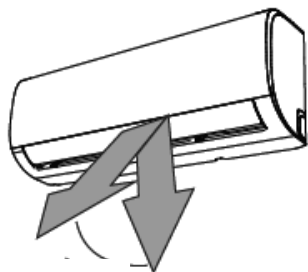
### **UWAGA DOTYCZĄCA KĄTÓW LISTEW**

W trybie COOL lub DRY, upewnij się, by listwa nie była ustawiona zbyt poziomo, ponieważ może to prowadzić do gromadzenia kropel, spadających na meble. (rys. A),

W trybie COOL lub HEAT, pionowy kąt będzie zmniejszał skuteczność urządzenia ze względu na ograniczony przepływ powietrza.

Nie należy przesunąć listew ręcznie, ponieważ mogą utknąć w danej pozycji. W przypadku, gdy do tego dojdzie, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z

gniazdka na kilka sekund, a następnie ponownie uruchomić urządzenie. Listwy zrestartują się. Spowoduje to ponowne przesunięcie listwy.



Obszar

**Rys. A**

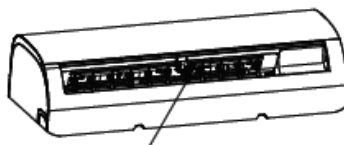
Uwaga: Upewnij się, że listwy nie są ustawione zbyt pionowo, gdyż może to prowadzić do gromadzenia kropeł spadających na meble.



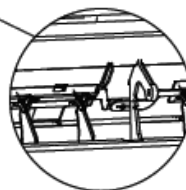
CAUTION

**UWAGA**

Trzymać palce z dala od jednostki ssącej i wydechowej, aby uniknąć obrażeń spowodowanych pracą wentylatora.



Listwa do zwolnienia



**Rys. B**

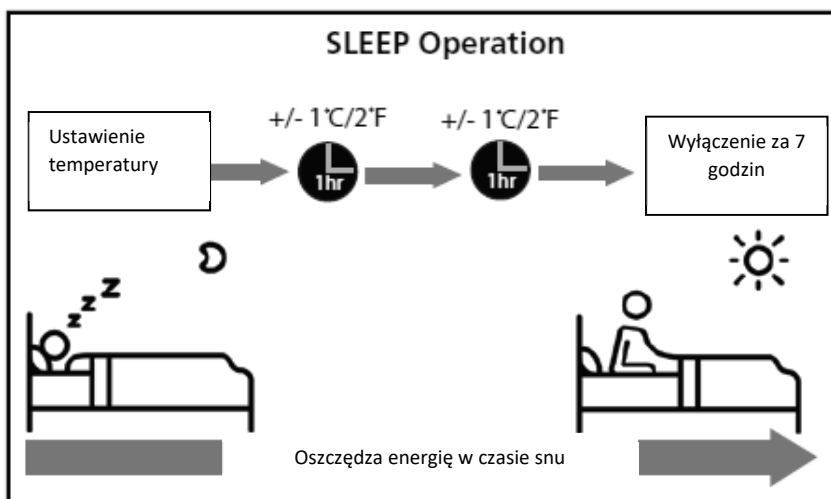
## Funkcja spania

Funkcja SLEEP służy do zmniejszenia zużycia energii w czasie snu (i kiedy potrzebujesz jednakowej temperatury w pokoju, aby czuć się komfortowo). Funkcja ta może być aktywowana tylko za pomocą pilota.

Naciśnij przycisk SLEEP przed snem. Gdy urządzenie jest w trybie pracy COOL, temperatura wzrośnie o  $1^{\circ}\text{C}$  ( $2^{\circ}\text{F}$ ) po 1 godzinie, a po jeszcze jednej godzinie o kolejny. W trybie pracy HEAT, urządzenie obniży temperaturę o  $1^{\circ}\text{C}$  ( $2^{\circ}\text{F}$ ) po 1 godzinie i jeszcze o  $1^{\circ}\text{C}$  ( $2^{\circ}\text{F}$ ) po kolejnej godzinie.

Nowy poziom temperatury będzie utrzymywany przez 5 godzin, a następnie urządzenie wyłączy się automatycznie.

**Uwaga:** Funkcja SLEEP nie jest dostępna w trybie FAN i DRY.



## 2. Obsługa manualna (bez pilota zdalnego sterowania)

### Jak zarządzać urządzeniem bez pilota

W przypadku, gdy pilot zdalnego sterowania, z jakiegoś powodu przestanie funkcjonować, urządzenie może być sterowane ręcznie, naciskając przycisk MANUAL CONTROL, który znajduje się na jednostce wewnętrznej. Zwróć uwagę, że sterowanie ręczne nie stanowi rozwiązanie długoterminowego i że wskazane jest, aby mieć funkcjonujący pilot zdalnego sterowania do klimatyzacji.

### PRZED OBSŁUGĄ MANUALNĄ

Urządzenie musi być wyłączone przed sterowaniem ręcznym.

W celu obsługi manualnej:

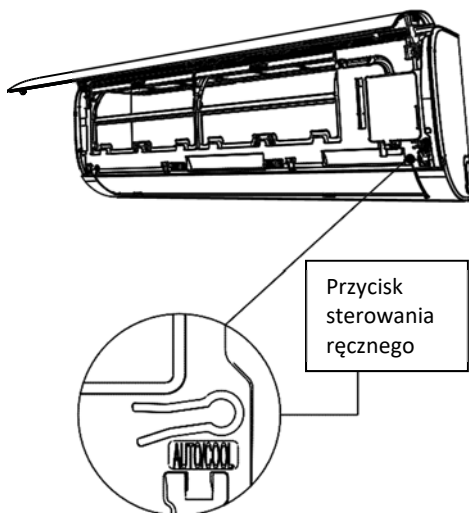
1. Otwórz przednią pokrywą urządzenia.
2. Znajdź przycisk MANUAL CONTROL po prawej stronie urządzenia.
3. Jeden raz naciśnij przycisk MANUAL CONTROL, aby aktywować tryb pracy FORCED AUTO.
4. Ponownie naciśnij przycisk MANUAL CONTROL, aby aktywować tryb pracy FORCED COOLING.
5. Trzeci raz naciśnij przycisk MANUAL CONTROL, aby wyłączyć urządzenie.
6. Zamknij przednią pokrywą urządzenia.



### UWAGA

CAUTION

Przycisk ręczny jest przeznaczony do testowania i w nagłych przypadkach. Prosimy, aby korzystać z tej opcji tylko w przypadku utraty pilota, lub jeśli jest to absolutnie konieczne. Aby uruchomić urządzenie i nim zarządzać należy stosować pilot zdalnego sterowania.





### 3. Czyszczenie i konserwacja



Czyszczenie jednostki wewnętrznej

**ZAWSZE WYŁĄCZAJ KLIMATYZACJĘ I WYCIĄGAJ WTYCZKĘ Z GNIAZDKA PRZED CZYSZCZENIEM LUB KONSERWACJĄ**



#### **UWAGA**

Używaj tylko miękkiej, suchej ściereczki do czyszczenia urządzenia. Jeżeli urządzenie jest bardzo brudne, należy zamoczyć szmatkę w ciepłej wodzie i wyczyścić nią urządzenie.

- Nie należy używać środków chemicznych ani ścierek, które są nasączone chemikaliami do czyszczenia urządzenia.
- Nie należy używać benzyny, rozcieńczalnika ani innych rozpuszczalników do czyszczenia urządzenia, gdyż może to doprowadzić do uszkodzenia powierzchni plastikowych urządzenia.
- Nie używać wody o temperaturze powyżej 40 ° C (104 ° F) do czyszczenia przedniej pokrywy urządzenia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie lub odbarwienie.

#### **Czyszczenie filtra powietrza**

Zanieczyszczona klimatyzacja może ograniczyć skuteczność chłodzenia i może być niebezpieczna dla zdrowia. Filtry powietrza powinny być czyszczone raz na dwa tygodnie.

1. Podnieś przednią pokrywę urządzenia.
2. Najpierw naciśnij haczyk na końcu filtra, aby go poluzować, podnieś go i pociągnij do siebie.
3. Następnie wyjmij filtr.
4. Jeżeli filtr zawiera niewielki filtr do odświeżania powietrza, wyjmij go z większego filtra. Mały filtr oczyść za pomocą odkurzacza ręcznego.
5. Duży filtr czyść ciepłą wodą zawierającą mydło. Zawsze używaj łagodnego środka czyszczącego.
6. Oczyść filtr czystą wodą, a następnie wytrzyj nadmiar wody.
7. Filtr susz w chłodnym, suchym miejscu i nie wystawiaj go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

8. Wyszuszony mniejszy filtr włóż ponownie do większego filtra, który następnie zamontuj w urządzeniu.
9. Zamknij przednią pokrywę jednostki wewnętrznej.

## UWAGA

Filtra do odświeżania powietrza (Plasma filter), nie należy dotykać przez co najmniej 10 minut po wyłączeniu urządzenia.



CAUTION

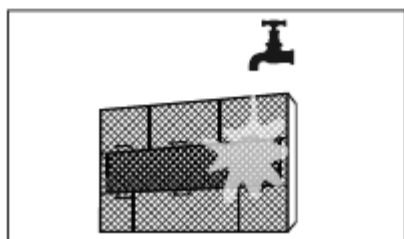
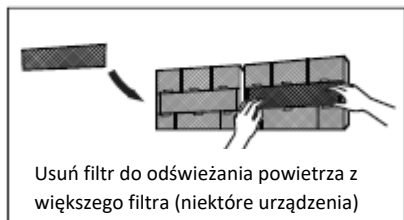
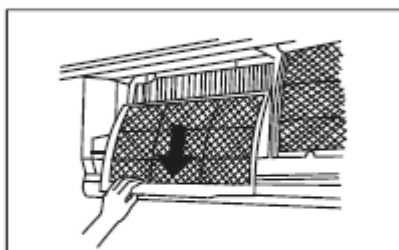
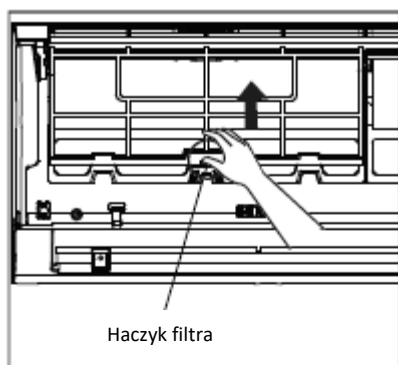
## UWAGA

- Przed przystąpieniem do wymiany lub czyszczenia filtra wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

- Nie dotykaj metalowych części po wyłączeniu urządzenia. Możesz skaleczyć się na ostrych krawędziach metalowych.

- Podczas czyszczenia wewnętrznych części urządzenia nie używaj wody, ponieważ może to spowodować uszkodzenie izolacji i porażenie prądem.

- Nie wystawiaj filtra na bezpośrednie działanie promieni słonecznych w czasie suszenia, ponieważ może się skurczyć.



## Przypomnienie o filtrze powietrza (opcjonalnie)

### Przypomnienie o czyszczeniu filtra powietrza

Po 240 godzinach użytkowania urządzenia, na oknie urządzenia pokaże się migający symbol "CL". Jest to przypomnienie, aby wyczyścić filtr. Po 15 sekundach urządzenie powróci do poprzedniego ekranu. Aby ustawić przypomnienia, naciśnij **LED** na pilocie cztery razy lub trzy razy naciśnij **przycisk** MANUAL CONTROL. W przypadku, gdy nie udało się ustawić przypomnień, wskaźnik "CL" będzie znowu migał po ponownym uruchomieniu urządzenia.

### Przypomnienie wymienić filtr powietrza

Po 2880 godzinach pracy urządzenia w oknie do wyświetlania na urządzeniu pojawi się migający znak "nF". Jest to przypomnienie, że trzeba wymienić filtr. Po 15 sekundach urządzenie powróci do poprzedniego ekranu. Aby ustawić przypomnienia, naciśnij **LED** na pilocie cztery razy lub trzy razy naciśnij **przycisk** MANUAL CONTROL. W przypadku, gdy nie udało się ustawić przypomnień, wskaźnik "nF" będzie znowu migał po ponownym uruchomieniu urządzenia.

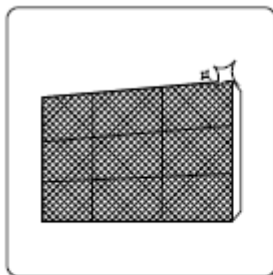


CAUTION

### UWAGA

- Wszelkie prace konserwacyjne lub czyszczenie urządzenia zewnętrznego muszą być wykonane przez autoryzowanego dealera lub licencjonowanego usługodawcę.
- Wszelkie naprawy urządzenia muszą być wykonane przez autoryzowanego dealera lub licencjonowanego usługodawcę.

## Konserwacja - Jeśli nie korzystasz z urządzenia przez dłuższy czas



Oczyść wszystkie filtry

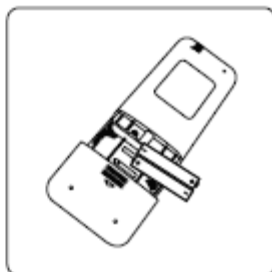


Aktywuj funkcję FAN dokąd jednostka nie jest całkowicie sucha

Jeśli nie zamierzasz korzystać z urządzenia przez dłuższy czas, to należy wykonać następujące czynności:



Wyłącz funkcję FAN i wyciągnij wtyczkę z gniazdka



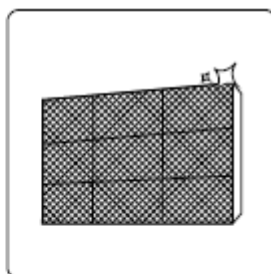
Usuń baterie z pilota

### Konserwacja - Sprawdzić przed sezonem

Jeśli nie używałeś urządzenia przez dłuższy czas lub przed okresem częstego stosowania, należy wykonać następujące czynności:



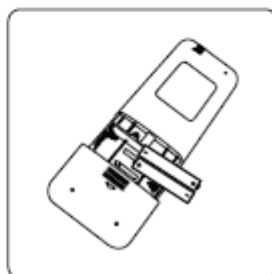
Upewnij się, że kable nie są uszkodzone



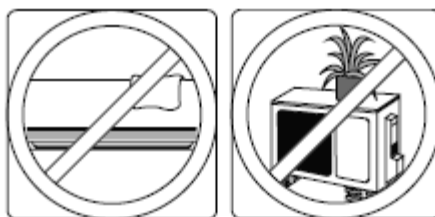
Oczyść wszystkie filtry



Sprawdź, czy nie ma wycieków



Wymień baterie



Upewnij się, że nic nie blokuje wlotowych i wylotowych otworów powietrznych

## 4. Problemy

### ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA



CAUTION

W przypadku wystąpienia **KTÓREGOKOLWIEK** z następujących przykładów, natychmiast wyłącz urządzenie!

- Kabel jest uszkodzony lub nadmiernie ciepły
- Czuć zapach spalenizny
- Urządzenie wydaje głośny lub nietypowych dźwięk
- Przepali się bezpiecznik
- Urządzenie będzie w kontakcie z wodą lub innymi płynami
- Nie zanurzać! Natychmiast skontaktować się z autoryzowanym serwisem!
- **ZABRONIONA JEST SAMODZIELNA NAPRAWA! NIEZWŁOCZNIE SKONTAKTUJ SIĘ Z AUTORYZOWANYM SERWISEM!**

### Częste problemy

Następujące problemy nie są wynikiem błędów i nie wymagają żadnych napraw.

Problem	Możliwe powody
Urządzenie nie włącza się po naciśnięciu przycisku ON / OFF	Urządzenie ma 3-minutowe zabezpieczenie, które zapobiega przegrzaniu. Urządzenie nie może być włączone w ciągu najbliższych 3 minut po jego odłączeniu.

<b>Urządzenie przełącza się z trybu COOL / HEAT na tryb FAN</b>	Urządzenie może zmienić swoje ustawienia, aby zapobiec zamrożeniu. Po podniesieniu temperatury, urządzenie będzie kontynuowało pracę w poprzednim trybie pracy.
	Ustawiona temperatura zostanie osiągnięta i po tym urządzenie wyłączy kompresor. Urządzenie będzie dalej działać przy następujących zmianach temperatur.
<b>Jednostka wewnętrzna wypuszcza białą mgiełkę</b>	W wilgotnych obszarach duża różnica między temperaturą pokojową i powietrza będzie powodowała wydobywanie białej mgły z urządzenia.
<b>Jednostka wewnętrzna i zewnętrzna wypuszczają białą mgiełkę</b>	Gdy maszyna, po rozmrożeniu, ponownie startuje w trybie HEAT, będzie emitować białą mgłę z powodu wilgoci wytworzonej podczas cyklu odmrażania.
<b>Jednostka wewnętrzna wydaje głośno dźwięki</b>	Do wydawania dźwięków może dojść, kiedy listwa znajdzie się w którymś swoim położeniu.
	Dźwięk skrzypienia może pojawić się wtedy, kiedy urządzenie zacznie działać w trybie HEAT z powodu rozciągania i kurczenia plastiku na urządzeniu.
<b>Jednostka wewnętrzna i zewnętrzna wydają głośno dźwięki</b>	Ciche świstanie podczas pracy: normalny dźwięk wytwarzany przez czynnik chłodzący w jednostce wewnętrznej i zewnętrznej.
	Ciche świstanie w czasie włączenia, wyłączenia lub odmrażania: normalny dźwięk spowodowany zatrzymaniem czynnika chłodzącego w urządzeniu lub zmianą jego kierunku.
	Świstanie: Normalne kurczenie i rozszerzanie się części plastikowych i metalowych, które jest spowodowane przez zmiany temperatury podczas pracy urządzenia.
<b>Urządzenie zewnętrzna wydaje dźwięki</b>	Urządzenie wydaje różne dźwięki w zależności od aktualnego trybu pracy.

<b>Jednostka zewnętrzna lub wewnętrzna wypuszcza pył</b>	Urządzenie może gromadzić kurz w długich okresach nieużywania i go wypuszczać po włączeniu. Można tego uniknąć przez przykrycie urządzenia w przypadku, gdy nie jest używane przez dłuższy okres czasu.
<b>Urządzenie wydaje nieprzyjemny zapach</b>	Urządzenie może absorbować różne zapachy z otoczenia (np. zapach mebli, gotowania, papierosów itd.), które są wydalone w czasie pracy.
	Filtry na urządzeniu są zanieczyszczone i trzeba je oczyścić.
<b>Wentylator na jednostce zewnętrznej nie pracuje</b>	Prędkość wentylatora jest ograniczona w czasie pracy dla optymalnego działania urządzenia.
<b>Urządzenie pracuje nieprawidłowo, nieregularnie lub nie reaguje</b>	Zatrzymanie pracy urządzenia i zakłócenia mogą powodować inne urządzenia mobilne. W tym wypadku należy: <ul style="list-style-type: none"><li>• Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i ponownie ją włożyć.</li><li>• Przycisnąć przycisk ON /OFF na pilocie w celu ponownego uruchomienia urządzenia.</li></ul>
<b>UWAGA: Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą lub najbliższym punktem serwisowym. Szczegółowo wyjaśnij problem i podaj numer modelu urządzenia.</b>	

## Problemy

W razie wystąpienia problemów, zanim zwrócisz się do serwisu najpierw sprawdź następujące części urządzenia.

Problem	Możliwy powód	Rozwiązanie
Złe chłodzenie urządzenia	Ustawienie temperatury jest wyższe niż temperatura pokojowa	Zmniejsz temperaturę
	Wymiennik ciepła w jednostce zewnętrznej i wewnętrznej jest	Oczyść wymiennik ciepła
	Filtr powietrza jest brudny	Usuń filtr i oczyść go zgodnie z instrukcją
	Otwory wlotowe lub wylotowe urządzenia są	Wyłącz urządzenie, usuń przeszkodę i ponownie włącz
	Drzwi i okna są otwarte	Wszystkie drzwi i okna muszą być zamknięte w czasie pracy urządzenia
	Słońce powoduje nadmierne ciepło	Zamknij wszystkie okna i załóż zasłony przy dużym upale i nasłonecznieniu
	Zbyt dużo źródeł ciepła w pomieszczeniu (ludzie, komputery, elektronika, itd.)	Zmniejsz źródła ciepła
	Niski poziom czynnika chłodzącego z powodu wycieku lub długotrwałego używania urządzenia	Sprawdź, czy nie uchodzi czynnik chłodzący i w razie potrzeby, uszczelnij dziurę, przez którą się wydostaje
	Aktywna funkcja SILENCE (opcjonalnie)	Funkcja SILENCE może ograniczyć wydajność poprzez zmniejszenie częstotliwości pracy. Wyłącz funkcję SILENCE.



Problem	Możliwy powód	Rozwiązania
Urządzenie nie działa	Brak prądu	Poczekaj na wznowienie dopływu prądu
	Urządzenie jest wyłączone	Włącz urządzenie
	Bezpiecznik jest przepalony	Wymień bezpiecznik
	Baterie w pilocie są zużyte	Wymień baterie
	Aktywowane jest 3-minutowe zabezpieczenie urządzenia	Poczekaj 3 minuty, zanim ponownie włączysz urządzenie
	Aktywowane jest odliczanie	Wyłącz odliczanie
Urządzenie często się włącza i wyłącza	Zbyt mała lub zbyt duża ilość czynnika chłodzącego w urządzeniu	Sprawdź, czy nie wycieka czynnik chłodzący i w razie potrzeby uzupełnij go
	Do urządzenia dostał się niesprężony gaz lub wilgoć	Opróżnij system i ponownie napełnij go czynnikiem chłodzącym
	Kompresor jest zepsuty	Wymień kompresor
	Napięcie jest za wysokie lub za niskie	Zamontuj przełącznik ciśnieniowy w celu regulacji napięcia
Złe ogrzewanie	Temperatura zewnętrzna jest bardzo niska	Użyj urządzenia pomocniczego do ogrzewania
	Chłodne powietrze wchodzi przez okna i drzwi	Wszystkie drzwi i okna muszą być zamknięte w czasie działania urządzenia
	Niski poziom czynnika chłodzącego z powodu wycieku lub częstego używania	Sprawdź, czy czynnik nie wycieka i w razie potrzeby uzupełnij go

Wskaźniki ciągle migają	Urządzenie może zostać wyłączone lub kontynuować pracę. Jeśli kontrolki nadal migają lub występują kody błędów, odczekaj 10 minut. Być może problem rozwiąże się sam.
<p>W oknie wyświetlacza na jednostce wewnętrznej pojawia się kod błędu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• E0, E1, E2...</li> <li>• P1, P2, P3...</li> <li>• F1, F2, F3...</li> </ul>	Jeśli nie, wyjmij wtyczkę z gniazdka i ponownie ją włącz. Włącz urządzenie. Jeśli problem będzie się powtarzał, należy odłączyć urządzenie i skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.

**UWAGA:** Jeśli problem nie ustąpi po wykonaniu testu i diagnozy, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i skontaktować się z serwisem.

### Odkładanie starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Produkty oznaczone tym symbolem oznaczają, że należą do grupy urządzeń elektrycznych i elektronicznych (EE produkty) i nie wolno ich odkładać wraz z odpadami gospodarstw domowych i wielkogabarytowych. Dlatego, takie produkty powinny być utylizowane w oznaczonym punkcie zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowe odkładanie tego



produktu pomaga zapobiec możliwych negatywnych skutków na środowisko lub zdrowie człowieka, które w przeciwnym razie mogłyby powstać na skutek niewłaściwej obróbki i sortowania odpadów. Recykliczacja materiałów pomaga ochronie zdrowego środowiska i zasobów naturalnych.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat gromadzenia produktów EE, prosimy o kontakt z a lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

### EU Informacja o Deklaracji zgodności

Deklarację zgodności i kopię Deklaracji zgodności (EU Declaration of Conformity) można pobrać na naszej stronie internetowej [www.msan.hr/dokumentacijaartikala](http://www.msan.hr/dokumentacijaartikala).

## **KLIMATYZACJA FUNKCJE PILOTA**

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Skontaktuj się z dostawcą lub producentem w razie wątpliwości.

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed użyciem klimatyzatora zapoznaj się z instrukcją obsługi.

## SPIS TREŚCI

<b>Właściwości pilota.....</b>	<b>3</b>
<b>Wskaźniki na ekranie LCD .....</b>	<b>6</b>
<b>Używanie przycisków na pilocie .....</b>	<b>7</b>
<b>Automatyczny tryb pracy .....</b>	<b>7</b>
<b>Chłodzenie / Ogrzewanie / Wentylacja.....</b>	<b>7</b>
<b>Funkcja osuszania.....</b>	<b>8</b>
<b>Ustawienie kierunku nawiewu .....</b>	<b>8</b>
<b>Ustawienie czasu .....</b>	<b>9</b>
<b>Działanie pilota.....</b>	<b>13</b>

### **UWAGA:**

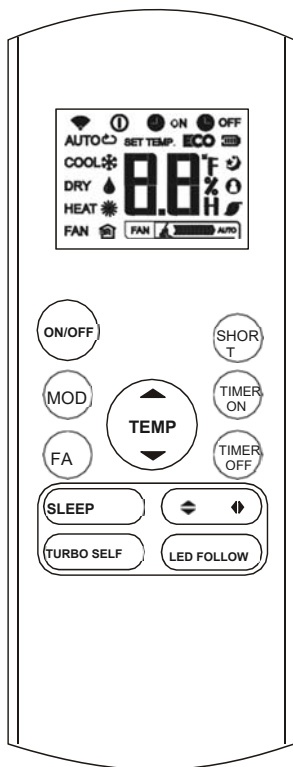
Wygląd przycisków opiera się na typowym modelu i może nieznacznie różnić się od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia.

Wszystkie funkcje opisane poniżej odnoszą się do tego urządzenia. Jeśli urządzenie nie posiada określonej funkcji, to naciśnięcie określonego przycisku nie sprawi, że możliwy będzie dostęp do tej właściwości lub funkcji.

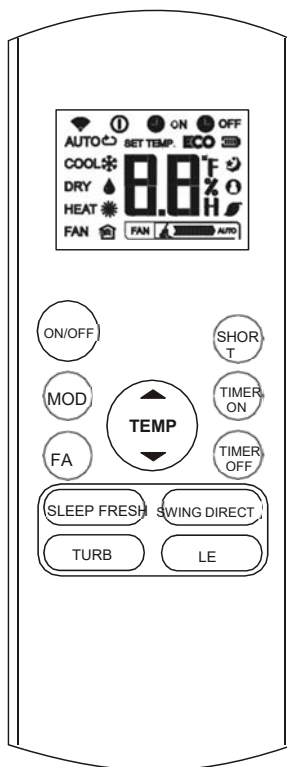
Jeśli istnieją znaczne różnice pomiędzy opisem funkcji pilota i "Instrukcji obsługi", ważny będzie opis instrukcji.

## Właściwości pilota

Model	RG57A3/BGEF, RG57A2/BGEF, RG57B/BGE, RG57D/BGE
Napięcie	3.0V (Suche baterie R03/LR03 2)
Zasięg sygnału	8m
Warunki środowiskowe	-5 °C • 60C

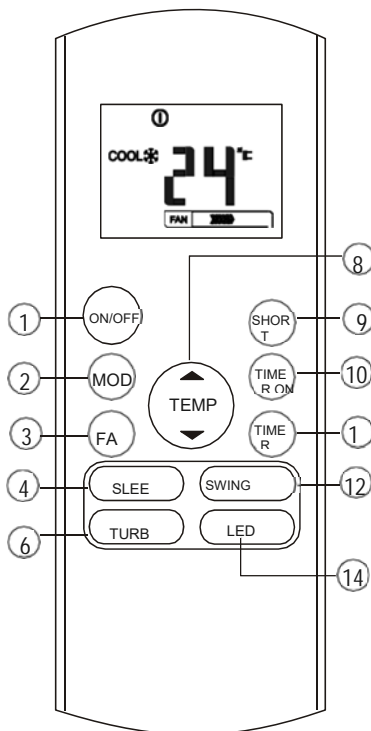


RG57A2/BGEF  
(Przycisk FRESH  
jest niedostępny)  
RG57A3 / BGEF



RG57B/BGE  
(Przycisk FRESH jest  
niedostępny)  
RG57D / BGE

## Funkcje przycisków

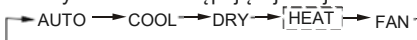


### Przycisk ON/OFF

Za pomocą tego przycisku można WŁĄCZYĆ LUB WYŁĄCZYĆ klimatyzację.

### Przycisk MODE

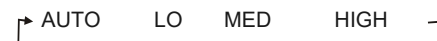
Naciśnij ten przycisk, aby ustawić tryb pracy klimatyzatora w następującej kolejności:



**UWAGA** Nie należy wybierać trybu ogrzewania HEAT, jeśli urządzenie jest przeznaczone tylko do chłodzenia. Urządzenia, które są wykorzystywane tylko do chłodzenia nie obsługują funkcji ogrzewania.

### Przycisk FAN

Ustawienie siły nawiewu:



**UWAGA:** Siły nawiewu nie da się ustawić w trybie pracy AUTO lub DRY.

### Przycisk SLEEP

Włącza / wyłącza funkcję spania. Utrzymuje optymalną temperaturę i oszczędza energię. Ta funkcja jest dostępna tylko w trybie pracy COOL, HEAT lub AUTO. Aby poznać szczegóły patrz rozdział o funkcji spania w instrukcji obsługi.

**UWAGA:** Tryb pracy w czasie spania można zakończyć naciskając przycisk MODE, FAN SPEED lub ON / OFF.

### Przycisk FRESH

(dotyczy RG57A3 / BGEF i (RG57D / BGE)

Aktywowanie / dezaktywowanie funkcji FRESH. Przy włączeniu funkcji FRESH zacznie działać jonizator / część do zbierania kurzu ( w zależności od modelu), co pomaga w oczyszczaniu powietrza.

### Przycisk TURBO

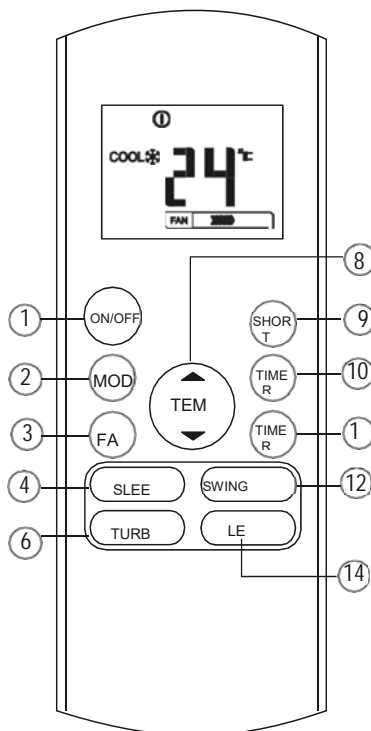
Aktywowanie /dezaktywowanie funkcji Turbo. Funkcja Turbo umożliwi, by urządzenie osiągnęło wcześniej wybraną temperaturę w trybie chłodzenia lub ogrzewania jak najszybciej (jeśli urządzenie nie obsługuje tej funkcji, to żaden przycisk nie będzie w stanie jej uruchomić).

### Przycisk SELF CLEAN

(dotyczy Rg57 (A2) A3 / BGEF)

Aktywowanie / dezaktywowanie funkcji czyszczenia.

## Funkcje przycisków



### Przycisk UP ( )

Naciśnij ten przycisk, aby zwiększyć temperaturę w pomieszczeniu w odstępach co 1°C do maksymalnej temperatury 30°C.

### Przycisk DOWN ( )

Naciśnij ten przycisk, aby zmniejszyć temperaturę w pomieszczeniu w odstępach co 1°C do minimalnej temperatury 17°C.

**UWAGA** Temperatury nie można ustawiać dopóki działa wentylator.

### Przycisk SHORTCUT

Jest on używany do zachowania bieżących ustawień lub kontynuacji pracy zgodnie z poprzednimi ustawieniami.

Jeśli przy pierwszym włączeniu urządzenia naciśniesz przycisk SHORTCUT, urządzenie będzie działać w trybie automatycznym przy 26°C, a siła nawiewu zostanie również ustawiona na tryb automatyczny. Naciśnięcie tego przycisku podczas korzystania z pilota zdalnego sterowania sprawi, że system automatycznie powróci do poprzednich ustawień, które obejmują tryb pracy, temperaturę, prędkość wentylatora i funkcję spania (jeśli jest aktywowana). Jeżeli przytrzymasz przycisk przez ponad dwie sekundy, system automatycznie zapamięta bieżące ustawienia, w tym tryb pracy, temperaturę, prędkość wentylatora oraz funkcję spania (jeśli jest aktywowana).

### Przycisk TIMER ON

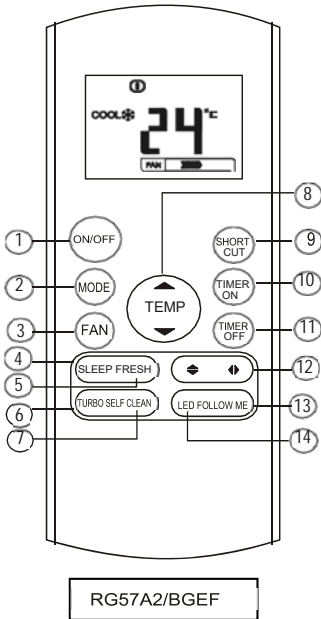
Naciśnij ten przycisk, aby rozpocząć automatyczny czas włączenia. Po każdym naciśnięciu przycisku, czas będzie zwiększany w odstępach co 30 minut. Gdy na ekranie wyświetli się liczba 10.0, po każdym naciśnięciu przycisku czas będzie się powiększał w

odstępach co 60 minut. Aby zatrzymać automatyczny czasomierz należy nastawić czas na 0.0.

### Przycisk TIMER OFF

Naciśnięcie tego przycisku spowoduje rozpoczęcie automatycznego czasu wyłączenia. Po każdym naciśnięciu przycisku, czas będzie zwiększany w odstępach co 30 minut. Gdy na ekranie wyświetli się liczba 10.0, po każdym naciśnięciu przycisku czas będzie się powiększał w odstępach co 60 minut. Aby zatrzymać automatyczny czasomierz należy nastawić czas na 0.0.

## Funkcje przycisków



### Przycisk SWING ◀▶

(dotyczy RG57(A2)A3/BGEF)

Służy do zatrzymywania lub uruchamiania pionowych listw do ukierunkowania przepływu powietrza w górę lub w dół, w lewą i prawą stronę.

Listwy pionowe obejmują 6 pozycji, które mogą być ustawione przy każdym naciśnięciu przycisku. Na ekranie z temperaturą zostanie krótko wyświetlony znak  $\updownarrow$ . Jeśli przytrzymasz przycisk dłużej niż 2 sekundy, pionowa listwa zostanie aktywowana, na wyświetlaczu mignie 4 razy znak

||||, i wróci poprzednio nastawiona temperatura. Przy ustawianiu listwy na ekranie będą widoczne litery LC przez 3 sekundy.

### Przycisk SWING ◀▶

(dotyczy RG57A3 (A2) / BGEF)

Służy do zatrzymania lub włączenia poziomych listw lub ukierunkowania nawiewu na dół lub w górę. Listwy pionowe obejmują 6 pozycji, które mogą być ustawione przy każdym naciśnięciu przycisku. Jeśli przytrzymasz przycisk dłużej niż 2 sekundy, listwy zaczną się samoczynnie poruszać w górę i w dół.

### Przycisk SWING

(dotyczy RG57B / BGE)

Służy do włączenia lub wyłączenia automatycznego poruszania się listwy poziomej.

### Przycisk DIRECT

(dotyczy RG57B / BGE)

Służy do zmiany ruchu listw i ustawiania kierunku nawiewu. Listwy pionowe obejmują 6 pozycji, które mogą być ustawiane za każdorazowym naciśnięciem przycisku.

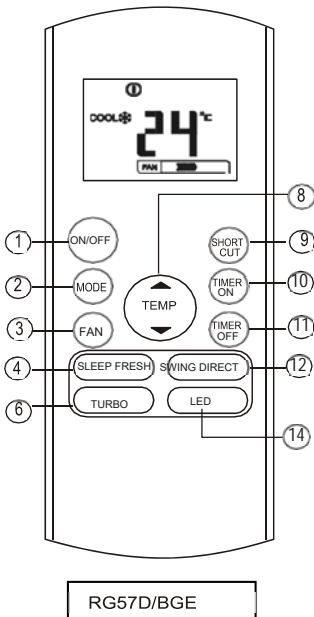
### Przycisk FOLLOW ME

(dotyczy Rg57(A2)A3/BGEF)

Ten przycisk włącza funkcję śledzenia w pokoju. Pilot będzie wysyłał do urządzenia sygnał co 3 minuty, do czasu naciśnięcia ponownie tego przycisku. Funkcja śledzenia wyłączy się automatycznie, jeśli do urządzenia nie dotrze sygnał przez 7 minut.

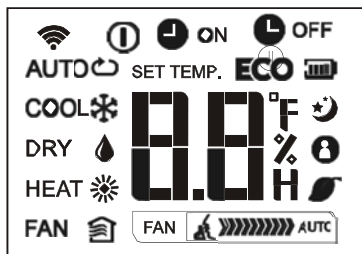
### Przycisk LED

Aktywowanie /Dezaktywowanie podświetlenia ekranu. Naciskając na ten przycisk ekran wyłączy się, po ponownym naciśnięciu zostanie włączony.





## Ikony na ekranie LCD



Informacje wyświetlane po włączeniu pilota.

## Ikony trybu pracy

AUTO COOL DRY  
HEAT FAN

Wyświetla się w czasie pobierania danych

Wyświetla się po włączeniu pilota.  
Bateria (niski poziom baterii)  
Niedostępny dla tego urządzenia

Wyświetla się, kiedy jest ustawiony automatyczny czas WŁĄCZENIA

Wyświetla się, kiedy jest ustawiony automatyczny czas WYŁĄCZENIA

Wyświetlanie ustawionej temperatury lub temperatury w pomieszczeniu lub czas czasomierza.

Wyświetla się w czasie funkcji spania  
Oznacza, że włączony jest tryb śledzenia użytkownika  
Niedostępny dla tego urządzenia

Niedostępny dla tego urządzenia

## Wskaźnik prędkości wentylatora

FAN Wolny

FAN Średni

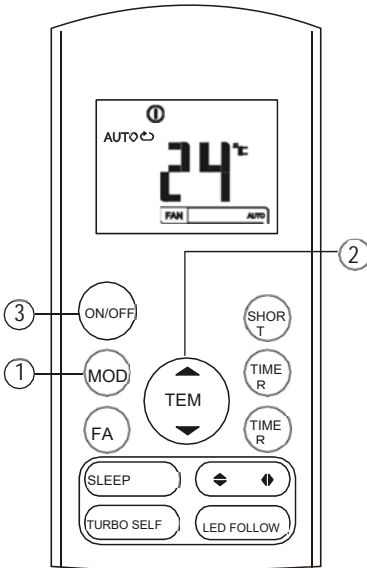
FAN Szybki

FAN Automatyczny

## Uwaga

Ten spis wyjaśnia funkcje urządzenia, ale w czasie pracy na ekranie pojawią się wyświetlone jedynie te funkcje, które są włączone.

## Używanie przycisków na pilocie



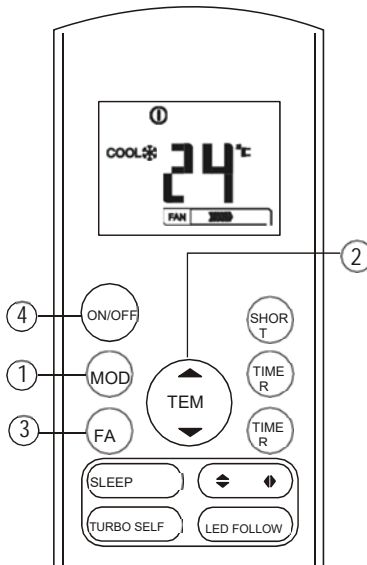
### Automatyczny tryb pracy

Upewnij się, że urządzenie jest włączone. Zacznie wibrować wskaźnik funkcji na ekranie.

1. Przyciskając przycisk **MODE** wybierasz automatyczny tryb pracy.
2. Przyciśnij przyciski **UP/DOWN**, by ustawić pożądaną temperaturę. Zakres temperatur obejmuje od 17°C do 30°C w odstępach co 1°C.
3. Przyciśnij przycisk **ON/OFF**, by włączyć urządzenie.

### **UWAGA**

1. W trybie automatycznym, urządzenie automatycznie wybierze funkcję chłodzenia lub ogrzewania, w zależności od aktualnej temperatury pokojowej i ustawień na pilocie zdalnego sterowania.
2. W trybie automatycznym, nie można zmieniać prędkości wentylatora, gdyż jest ona wybierana automatycznie.
3. Jeśli ten tryb nie jest odpowiedni, możesz wybrać tryb zgodnie z własnymi preferencjami.



### Chłodzenie / Ogrzewanie / Wentylacja

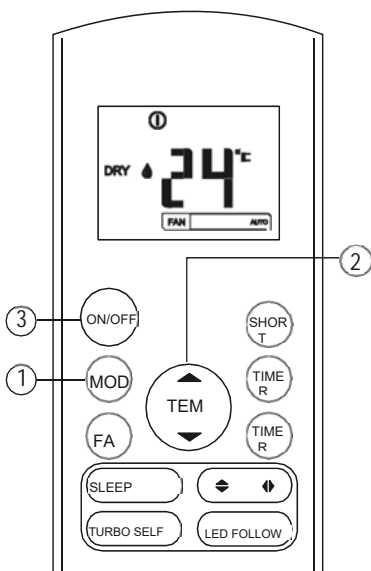
Upewnij się, że urządzenie jest podłączone i zasilane energią elektryczną.

1. Przyciśnij przycisk **MODE**, by wybrać CHŁODZENIE, OGRZEWANIE (dotyczy modeli z funkcją chłodzenia i ogrzewania) lub WENTYLACJI.
2. Przyciśnij przyciski **UP/DOWN**, by ustawić pożądaną temperaturę. Zakres temperatur obejmuje od 17°C do 30°C w odstępach co 1°C.
3. Przyciśnij przycisk **FAN** by wybrać jedną z 4 prędkości wentylatora – automatyczną, wolną, średnią lub szybką.
4. Przyciśnij przycisk **ON/OFF**, by włączyć urządzenie.

### **UWAGA**

W trybie WENTYLACJI na ekranie wyświetlacz nie jest pokazane ustawienie poziomu temperatury i nie można jej regulować. W tym przypadku możliwe są tylko kroki 1, 3 i 4.

## Używanie przycisków na pilocie



### Funkcja osuszania

Upewnij się, że urządzenie jest włączone. Zacznie wibrować wskaźnik funkcji na ekranie.

1. Przyciśnij przycisk **MODE** by wybrać OSUSZANIE (DRY).
2. Przyciśnij przyciski **UP/DOWN**, by ustawić pożądaną temperaturę. Zakres temperatur obejmuje od 17°C do 30°C w odstępach co 1°C.
3. Przyciśnij przycisk **ON/OFF**, by włączyć urządzenie.

### UWAGA

W trybie osuszania nie można zmieniać prędkości wentylatora, gdyż jest on kontrolowany automatycznie.

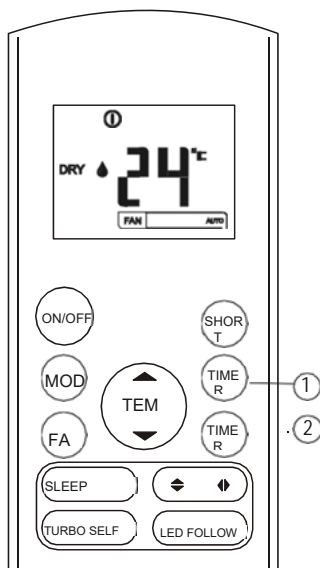
### Ustawienie kierunku nawiewu

Przyciskiem SWING ◀▶ i ⬆ możesz wybrać kierunek nawiewu.

1. Kierunek w górę lub w dół może być regulowany za pomocą przycisku ⬆ na pilocie. Po każdym naciśnięciu przycisku, listwy zostaną przesunięte o 6 stopni. Naciśnięcie i przytrzymanie przez ponad dwie sekundy przycisku sprawi, że listwy automatycznie zaczną poruszać się w górę i w dół.
2. Kierunek w prawo lub w lewo można wybrać poprzez naciśnięcie przycisku ▶◀ na pilocie. Po każdym naciśnięciu przycisku, listwy zostaną przesunięte o 6 stopni. Naciśnięcie i przytrzymanie przez ponad dwie sekundy przycisku sprawi, że listwy automatycznie zaczną poruszać się w lewo i prawo.

**UWAGA:** Jeżeli listwa zostanie przesunięta do pozycji, która może mieć wpływ na działanie ogrzewania lub chłodzenia klimatyzator automatycznie zmieni kierunek.

## Ustawienie czasu



Ponownie przyciśnij przycisk **TIMER ON** by wybrać czas automatycznego włączenia urządzenia. Przycisnąć przycisk **TIMER OFF** by ustawić żądany czas automatycznego wyłączenia urządzenia.

### **Ustawienie czasu automatycznego włączenia**

1. Przyciśnij przycisk **TIMER ON**. Na ekranie wyświetli się **TIMER ON**, ostatnie automatyczne ustawienie czasu i litera "H". Teraz ponownie ustaw czas i włącz tę funkcję.
2. Ponownie przyciśnij przycisk **TIMER ON** by ustawić pożądaną czas automatycznego włączenia urządzenia. Za każdym razem, kiedy przyciśniesz przycisk czas będzie się powiększał o pół godziny od 0 do 10 godzin, od 10 do 24 godzin zwiększa się o godzinę.
3. Po ustawieniu funkcji **TIMER ON** trzeba chwilę poczekać, by pilot wysłał sygnał do klimatyzatora. Po około 2 sekundach litera "H" zniknie i na wyświetlaczu LCD pojawi się ustawiona temperatura.

### **Ustawienie czasu automatycznego wyłączenia**

1. Przyciśnij przycisk **TIMER OFF**. Na pilocie pojawi się **TIMER OFF**, ostatnie ustawienie tej funkcji i litera "H" na wyświetlaczu LCD. Teraz możesz dostosować ustawienia, aby automatycznie wyłączyć urządzenie.
2. Ponownie przyciśnij przycisk **TIMER OFF** by ustawić pożądaną czas automatycznego wyłączenia urządzenia. Za każdym razem, kiedy przyciśniesz przycisk czas będzie się powiększał o pół godziny od 0 do 10 godzin, od 10 do 24 godzin zwiększa się o godzinę.
3. Po ustawieniu funkcji **TIMER OFF** należy poczekać około jedną sekundę, by pilot wysłał sygnał do klimatyzatora. Po dwóch sekundach zniknie oznaczenie "H" i na ekranie LCD ponownie pojawi się ustawiona temperatura.



## UWAGA

- Podczas ustawiania czasu pilot automatycznie wysyła sygnał wybranego czasu do jednostki wewnętrznej. Dlatego upewnij się, że pilot znajduje się w miejscu, z którego może bez problemu wysłać sygnał do jednostki wewnętrznej.
- Konfiguracja czasu za pomocą pilota jest ograniczona następującymi parametrami: 0.5, 1.0, 1.5, 2.0, 2.5, 3.0, 3.5, 4.0, 4.5, 5.0, 5.5, 6.0, 6.5, 7.0, 7.5, 8.0, 8.5, 9.0, 9.5, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 in 24.

## Przykład ustawienia czasu



Ustawienie po 6 godzinach

## TIMER ON

### (Ustawienie automatycznego włączenia)

Funkcję TIMER ON używa się w celu ustawienia urządzenia, by samodzielnie się włączyło, zanim wrócisz do domu. Klimatyzator włączy się automatycznie o ustawionym wcześniej czasie.

### Przykład:

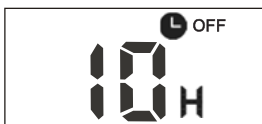
Włączenie klimatyzatora za 6 godzin.

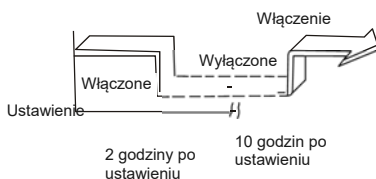
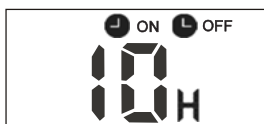
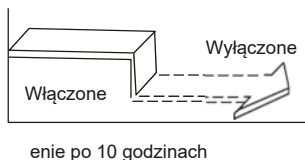
1. Przcisnij przycisk **TIMER ON**, by pokazało się ostatnie ustawienie czasu i oznaczenie "H" na ekranie.
2. Przcisnij przycisk **TIMER ON** by pokazało się oznaczenie "6.0H" na ekranie **TIMER ON** na pilocie.
3. Poczekaj 3 sekundy, by na ekranie wyświetlacza ponownie pokazała się temperatura. Funkcja "TIMER ON" jest aktywna.

## TIMER OFF

### (Ustawienie automatycznego wyłączenia)

Funkcję TIMER OFF używa się w celu ustawienia urządzenia, by samodzielnie się wyłączyło, kiedy w nocy leżysz w łóżku. Klimatyzator samodzielnie się wyłączy o ustawionym wcześniej czasie.





### Przykład:

1. Przyciśnij przycisk **TIMER OFF** by pokazało się ostatnie ustawienie czasu i oznaczenie "H" na ekranie.
2. Przyciśnij przycisk **TIMER OFF** by pokazało się oznaczenie 10H na **TIMER OFF** ekranie na pilocie.
3. Poczekaj 3 sekundy, aż na ekranie wyświetlacza ponownie pokaże się poziom temperatury. Funkcja "TIMER OFF" jest aktywna.

## **KOMBINOWANE USTAWIENIE CZASU**

(Jednoczesne ustawienie czasu WŁĄCZENIA I WYŁĄCZENIA)

TIMER OFF → TIMER ON

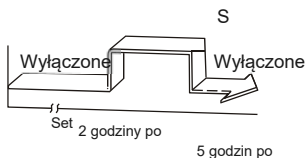
(Włącz. Stop → Włączenie funkcji)

Ta funkcja jest używana, jeśli chcesz wyłączyć klimatyzator wtedy, kiedy idziesz spać i ponownie włączyć go rano, kiedy się obudzisz lub kiedy wrócisz po pracy do domu.

### Przykład:

Aby urządzenie wyłączyło się po 2 godzinach po ustawieniu i ponownie włączyło się po 10 godzinach.

1. Przyciśnij przycisk **TIMER OFF**.
2. Ponownie przyciśnij przycisk **TIMER OFF** by wyświetliło się oznaczenie 2.0H na ekranie **TIMER OFF**.
3. Przyciśnij przycisk **TIMER ON**.
4. Ponownie przyciśnij przycisk **TIMER ON** by wyświetliło się oznaczenie 10H na ekranie **TIMER ON**.
5. Poczekaj 3 sekundy, by na wyświetlaczu ponownie pokazała się temperatura. Funkcja "TIMER ON OFF" zostanie włączona i aktywna.



## TIMER ON TIMER OFF

(Wyłącz. Start → Wyłączenie funkcji)

Ta funkcja jest używana, kiedy chcesz włączyć klimatyzację przed obudzeniem i wyłączyć ją, kiedy opuszczasz dom.

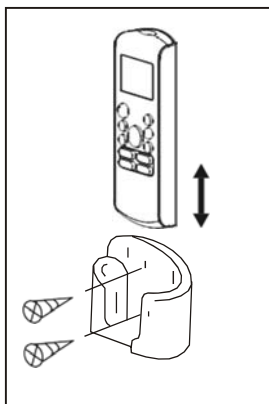
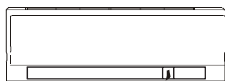
### Przykład:

Aby włączyć urządzenie 2 godziny po i wyłączyć urządzenie 5 godzin po tym ustawieniu.

1. Przyciśnij przycisk **TIMER ON**.
2. Ponownie przyciśnij przycisk **TIMER ON** by wyświetliło się oznaczenie 2.0H na ekranie **TIMER ON**.
3. Przyciśnij przycisk **TIMER OFF**.
4. Ponownie przyciśnij przycisk **TIMER OFF** by wyświetliło się oznaczenie 5.0H na ekranie **TIMER OFF**.

Poczekaj 3 sekundy, by ponownie wyświetlił się poziom temperatury na ekranie. Wskaźnik "TIMER ON & TIMER OFF" zostanie włączony, funkcja jest aktywna.

## Obsługa pilota



### Lokalizacja pilota.

Używaj pilota najdalej do 8 metrów od urządzenia i zawsze kieruj go w stronę urządzenia. Odbiór sygnału jest sygnalizowany sygnałem dźwiękowym.

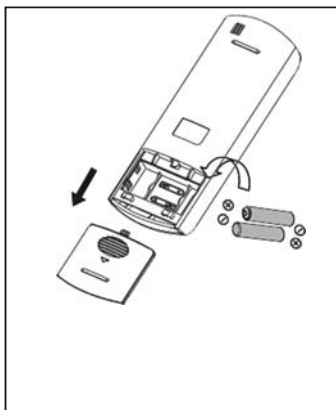
#### ▲ UWAGA

- Klimatyzacja nie zareaguje jeśli odbiór sygnału zakłócać będą zasłony, drzwi lub inne przedmioty.
- Upewnij się, że pilot nie ma kontaktu z jakąkolwiek cieczą. Pilot zdalnego sterowania nie może być narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub źródeł ciepła.
- Jeśli odbiornik sygnału na podczerwień na odtwarzaczu będzie narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, klimatyzacja nie będzie działała poprawnie. Użyj zasłony, aby chronić urządzenie przed słońcem.
- Jeśli inne urządzenia elektryczne reagują na pilota, powinny zostać przeniesione lub należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.
- Upewnij się, że pilot nie spadnie na ziemię. Staranne go używaj. Nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na pilocie i na niego nie nadepnąć.

### Używanie uchwyty do pilota (opcjonalnie)

- Pilot zdalnego sterowania może być zamontowany na ścianie za pomocą uchwyty (nie wchodzi w skład pakietu, należy go zamówić oddzielnie)
- Przed zainstalowaniem pilota, należy sprawdzić, czy urządzenie odbiera jego sygnały i reaguje na nie prawidłowo.
- Za pomocą dwóch śrub przymocować uchwyt do powierzchni.
- W przypadku konfiguracji lub wyciągnięcia pilota z uchwyty należy go przycisnąć do dołu lub pociągnąć do góry.





## Wymiana baterii

Poniższe przykłady wskazują na niski poziom baterii. Wymień stare baterie na nowe.

- Podczas wysyłania sygnału nie słycać towarzyszącego sygnału dźwiękowego.
- Wskaźnik na ekranie zanika.

Pilot zawiera dwie suche baterie (R03 / LR03X2), które znajdują się na spodniej stronie i są zabezpieczone pokrywą.

- (1) Usunąć pokrywę na tylnej stronie pilota.
- (2) Wyjąć stare baterie i założyć nowe, zwracając uwagę na oznaczenia (+) i (-).
- (3) Ponownie umieścić pokrywę.

**Uwaga:** Po usunięciu baterii pilot wykasuje wszystkie ustawienia. Należy je ponownie ustawić po wymianie baterii.



### UWAGA

- Nie mieszać starych baterii z nowymi bateriami i akumulatorami, które nie są tego samego typu.
- Nie należy pozostawiać baterii w pilocie, który nie będzie używany dłużej niż dwa miesiące.
- Baterii nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Muszą być posortowane i wyrzucone do odpadów do tego przeznaczonych.

Wygląd i funkcje mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia w celu poprawy produktów. Aby uzyskać więcej informacji, prosimy o kontakt z agencją sprzedaży lub producentem.

## Odkładanie starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Produkty oznaczone tym symbolem oznaczają, że należą do grupy urządzeń elektrycznych i elektronicznych (EE produkty) i nie wolno ich odkładać wraz z odpadami gospodarstw domowych i wielkogabarytowych. Dlatego, takie produkty powinny być utylizowane w oznaczonym punkcie zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowe odkładanie tego produktu pomaga zapobiec możliwym negatywnym skutkom na środowisko lub zdrowie człowieka, które w przeciwnym razie mogłyby powstać na skutek niewłaściwej obróbki i sortowania odpadów. Recykliczacja materiałów pomaga ochronie zdrowego środowiska i zasobów naturalnych.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat gromadzenia produktów EE, prosimy o kontakt z a lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.



## EU Informacja o Deklaracji zgodności

Deklarację zgodności i kopię Deklaracji zgodności (EU Declaration of Conformity) można pobrać na naszej stronie internetowej [www.msan.hr/dokumentacijaartikala](http://www.msan.hr/dokumentacijaartikala).



**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ  
INFORMATION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU  
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

**Model: Vivax ACP-09CH25AEMI R32**

	English	Hrvatski	
<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Model name	Ime modela	<b>ACP-09CH25AEMI R32</b>
<b>D</b>	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	<b>53/61</b>
<b>E</b>	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	<b>R32</b>
<b>F</b>	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	<b>675</b>
<b>G</b>	<b>COOLING</b>	<b>HLAĐENJE</b>	
<b>H</b>	SEER	SEER	<b>6,2</b>
<b>I</b>	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>J</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	<b>147</b>
<b>K</b>	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	<b>2,6</b>
<b>L</b>	<b>HATING</b>	<b>GRIJANJE</b>	
<b>M</b>	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	<b>4</b>
<b>N</b>	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	<b>A+</b>
<b>O</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	<b>735</b>
<b>P</b>	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	<b>2,1</b>
<b>R</b>	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	<b>1,79 kW/0,31 kW</b>
<b>S</b>	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{DD}$ (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>T</b>	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{SD}$ (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>U</b>	Cooling capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	<b>2,64 kW</b>
<b>V</b>	Heating capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje $P_{rated}$ (kW)	<b>2,93 kW</b>
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO <sub>2</sub> , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO <sub>2</sub> tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ  
INFORMATION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU  
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

**Model: Vivax ACP-12CH35AEMI R32**

	<b>English</b>	<b>Hrvatski</b>	
<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Model name	Ime modela	<b>ACP-12CH35AEMI R32</b>
<b>D</b>	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	<b>53/65</b>
<b>E</b>	Name of the refrigerant *	Reshadno sredstvo (plin) *	<b>R32</b>
<b>F</b>	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	<b>675</b>
<b>G</b>	<b>COOLING</b>	<b>HLAĐENJE</b>	
<b>H</b>	SEER	SEER	<b>6,1</b>
<b>I</b>	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>J</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	<b>201</b>
<b>K</b>	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	<b>3,5</b>
<b>L</b>	<b>HATING</b>	<b>GRIJANJE</b>	
<b>M</b>	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	<b>4</b>
<b>N</b>	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	<b>A+</b>
<b>O</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	<b>805</b>
<b>P</b>	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	<b>2,3</b>
<b>R</b>	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	<b>2,219 kW/0,081 kW</b>
<b>S</b>	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{DD}$ (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>T</b>	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{SD}$ (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>U</b>	Cooling capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	<b>3,52 kW</b>
<b>V</b>	Heating capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje $P_{rated}$ (kW)	<b>3,8 kW</b>
<b>*</b>	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO <sub>2</sub> , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO <sub>2</sub> tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
<b>**</b>	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
<b>***</b>	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ  
INFORMATION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU  
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

**Model: Vivax ACP-18CH50AEMI R32**

	<b>English</b>	<b>Hrvatski</b>	
<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Model name	Ime modela	<b>ACP-18CH50AEMI R32</b>
<b>D</b>	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	<b>55/61</b>
<b>E</b>	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	<b>R32</b>
<b>F</b>	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	<b>675</b>
<b>G</b>	<b>COOLING</b>	<b>HLAĐENJE</b>	
<b>H</b>	SEER	SEER	<b>7,1</b>
<b>I</b>	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>J</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	<b>256</b>
<b>K</b>	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	<b>5,2</b>
<b>L</b>	<b>HATING</b>	<b>GRIJANJE</b>	
<b>M</b>	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	<b>4</b>
<b>N</b>	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	<b>A+</b>
<b>O</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	<b>1435</b>
<b>P</b>	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	<b>4,1</b>
<b>R</b>	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	<b>3,9 kW/0,2 kW</b>
<b>S</b>	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{DD}$ (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>T</b>	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{SD}$ (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>U</b>	Cooling capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	<b>5,28 kW</b>
<b>V</b>	Heating capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje $P_{rated}$ (kW)	<b>5,57 kW</b>
<b>*</b>	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO <sub>2</sub> , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO <sub>2</sub> tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
<b>**</b>	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
<b>***</b>	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ  
INFORMATION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU  
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

**Model: Vivax ACP-24CH70AEMI R32**

	<b>English</b>	<b>Hrvatski</b>	
<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Model name	Ime modela	<b>ACP-24CH70AEMI R32</b>
<b>D</b>	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	<b>59/67</b>
<b>E</b>	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	<b>R32</b>
<b>F</b>	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	<b>675</b>
<b>G</b>	<b>COOLING</b>	<b>HLAĐENJE</b>	
<b>H</b>	SEER	SEER	<b>6,1</b>
<b>I</b>	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>J</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	<b>402</b>
<b>K</b>	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	<b>7</b>
<b>L</b>	<b>HATING</b>	<b>GRIJANJE</b>	
<b>M</b>	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	<b>4</b>
<b>N</b>	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	<b>A+</b>
<b>O</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	<b>1680</b>
<b>P</b>	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	<b>4,8</b>
<b>R</b>	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	<b>4,65 kW/0,15 kW</b>
<b>S</b>	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{DD}$ (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>T</b>	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{SD}$ (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>U</b>	Cooling capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	<b>7,03 kW</b>
<b>V</b>	Heating capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje $P_{rated}$ (kW)	<b>7,33 kW</b>
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO <sub>2</sub> , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO <sub>2</sub> tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ  
INFORMATION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU  
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

**Model: Vivax ACP-09CH25AEQI R32**

	English	Hrvatski	
<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Model name	Ime modela	<b>ACP-09CH25AEQI R32</b>
<b>D</b>	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	<b>53/61</b>
<b>E</b>	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	<b>R32</b>
<b>F</b>	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	<b>675</b>
<b>G</b>	<b>COOLING</b>	<b>HLAĐENJE</b>	
<b>H</b>	SEER	SEER	<b>6,2</b>
<b>I</b>	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>J</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	<b>147</b>
<b>K</b>	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	<b>2,6</b>
<b>L</b>	<b>HATING</b>	<b>GRIJANJE</b>	
<b>M</b>	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	<b>4</b>
<b>N</b>	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	<b>A+</b>
<b>O</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	<b>735</b>
<b>P</b>	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	<b>2,1</b>
<b>R</b>	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	<b>1,79 kW/0,31 kW</b>
<b>S</b>	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{DD}$ (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>T</b>	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{SD}$ (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>U</b>	Cooling capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	<b>2,64 kW</b>
<b>V</b>	Heating capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje $P_{rated}$ (kW)	<b>2,93 kW</b>
<b>*</b>	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO <sub>2</sub> , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO <sub>2</sub> tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
<b>**</b>	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
<b>***</b>	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ  
INFORMATION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU  
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

**Model: Vivax ACP-12CH35AEQI R32**

	English	Hrvatski	
<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Model name	Ime modela	<b>ACP-12CH35AEQI R32</b>
<b>D</b>	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	<b>53/65</b>
<b>E</b>	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	<b>R32</b>
<b>F</b>	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	<b>675</b>
<b>G</b>	<b>COOLING</b>	<b>HLAĐENJE</b>	
<b>H</b>	SEER	SEER	<b>6,1</b>
<b>I</b>	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>J</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	<b>201</b>
<b>K</b>	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	<b>3,5</b>
<b>L</b>	<b>HATING</b>	<b>GRIJANJE</b>	
<b>M</b>	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	<b>4</b>
<b>N</b>	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	<b>A+</b>
<b>O</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	<b>805</b>
<b>P</b>	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	<b>2,3</b>
<b>R</b>	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	<b>2,219 kW/0,081 kW</b>
<b>S</b>	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{DD}$ (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>T</b>	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{SD}$ (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>U</b>	Cooling capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	<b>3,52 kW</b>
<b>V</b>	Heating capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje $P_{rated}$ (kW)	<b>3,8 kW</b>
<b>*</b>	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO <sub>2</sub> , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO <sub>2</sub> tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
<b>**</b>	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
<b>***</b>	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ  
INFORMATION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU  
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

**Model: Vivax ACP-24CH70AEQI R32**

	English	Hrvatski	
<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Model name	Ime modela	<b>ACP-24CH70AEQI R32</b>
<b>D</b>	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	<b>59/67</b>
<b>E</b>	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	<b>R32</b>
<b>F</b>	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	<b>675</b>
<b>G</b>	<b>COOLING</b>	<b>HLAĐENJE</b>	
<b>H</b>	SEER	SEER	<b>6,1</b>
<b>I</b>	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>J</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	<b>402</b>
<b>K</b>	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	<b>7</b>
<b>L</b>	<b>HATING</b>	<b>GRIJANJE</b>	
<b>M</b>	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	<b>4</b>
<b>N</b>	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	<b>A+</b>
<b>O</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	<b>1680</b>
<b>P</b>	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	<b>4,8</b>
<b>R</b>	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	<b>4,65 kW/0,15 kW</b>
<b>S</b>	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{DD}$ (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>T</b>	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{SD}$ (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>U</b>	Cooling capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	<b>7,03 kW</b>
<b>V</b>	Heating capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje $P_{rated}$ (kW)	<b>7,33 kW</b>
<b>*</b>	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO <sub>2</sub> , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO <sub>2</sub> tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
<b>**</b>	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
<b>***</b>	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	



**PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ  
INFORMATION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU  
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIŞA PRODUSULUI**

**Model: Vivax ACP-18CH50AEQI R32**

	<b>English</b>	<b>Hrvatski</b>	
<b>A</b>	<b>PRODUCT FICHE</b>	<b>INFORMACIJSKI LIST</b>	
<b>B</b>	Brand	Robna marka	<b>VIVAX</b>
<b>C</b>	Model name	Ime modela	<b>ACP-18CH50AEQI R32</b>
<b>D</b>	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	<b>55/61</b>
<b>E</b>	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	<b>R32</b>
<b>F</b>	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	<b>675</b>
<b>G</b>	<b>COOLING</b>	<b>HLAĐENJE</b>	
<b>H</b>	SEER	SEER	<b>7,1</b>
<b>I</b>	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	<b>A++</b>
<b>J</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{CE}$ (kWh/god) **	<b>256</b>
<b>K</b>	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	<b>5,2</b>
<b>L</b>	<b>HATING</b>	<b>GRIJANJE</b>	
<b>M</b>	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	<b>4</b>
<b>N</b>	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	<b>A+</b>
<b>O</b>	Indicative annual electricity consumption $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja $Q_{HE}$ (kWh/god) **	<b>1435</b>
<b>P</b>	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	<b>4,1</b>
<b>R</b>	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	<b>3,9 kW/0,2 kW</b>
<b>S</b>	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{DD}$ (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{DD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>T</b>	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption $Q_{SD}$ (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat $Q_{SD}$ (kWh/60 minuta) ***	-
<b>U</b>	Cooling capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje $P_{rated}$ (kW)	<b>5,28 kW</b>
<b>V</b>	Heating capacity $P_{rated}$ (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje $P_{rated}$ (kW)	<b>5,57 kW</b>
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO <sub>2</sub> , over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globalno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO <sub>2</sub> tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Polski	Český	Slovenský
<b>A</b>	<b>KARTA PRODUKTU</b>	<b>INFORMAČNÍ LIST</b>	<b>OPIS VÝROBKU</b>
<b>B</b>	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
<b>C</b>	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
<b>D</b>	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútrné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
<b>E</b>	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
<b>F</b>	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego) *	GWP (Potenciałem globalního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu oteplovaniu)*
<b>G</b>	<b>CHŁODZENIA</b>	<b>CHLADENÍ</b>	<b>CHLADENIA</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Klasa efektywności energetycznej	Třída energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
<b>J</b>	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřeba elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
<b>K</b>	Obciążenie projektowe P <sub>designc</sub> (kW)	Návrhové zatížení zařízení P <sub>designc</sub> (kW)	Menovité zataženie P <sub>designc</sub> (kW)
<b>L</b>	<b>OGRZEWANIA</b>	<b>VYTÁPĚNÍ</b>	<b>VYKUROVANIA</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Klasa efektywności energetycznej	Třída energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
<b>O</b>	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q <sub>HE</sub> (kWh/god) **	Orientační roční spotřeba elektřiny pro průměrné otopné období Q <sub>HE</sub> (kWh/rok)**	Indikativná ročná spotreba elektrickej energie Q <sub>HE</sub> (kWh/a)**
<b>P</b>	Obciążenie projektowe P <sub>designh</sub> (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení P <sub>designh</sub> (kW)	Menovité zataženie P <sub>designh</sub> (kW)
<b>R</b>	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
<b>S</b>	Dla klimatyzatorów dwukanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>OD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>OD</sub> w kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanaľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>OD</sub> w kWh/60 minút***
<b>T</b>	Dla klimatyzatorów jednocanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q <sub>SD</sub> w kWh/60 min. ***	Pro jednocanalové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q <sub>SD</sub> w kWh/60 minut.***	V prípade jednocanaľových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q <sub>SD</sub> w kWh/60 minút***
<b>U</b>	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladičový výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kw)
<b>V</b>	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
<b>*</b>	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO <sub>2</sub> w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc specjalisty.”	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladící kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladící kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO <sub>2</sub> . Nenanuruje chladící oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka.“	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom globálneho oteplovania (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu oteplovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne oteplovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO <sub>2</sub> , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka.“
<b>**</b>	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie „XYZ“ kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“
<b>***</b>	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje“	„Spotřeba energie „X,Y“ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Български	Românesc
<b>A</b>	<b>PODATKOVNA KARTICA IZDELKA</b>	<b>ПРОДУКТОВ ФИШ</b>	<b>FIȘA PRODUSULUI</b>
<b>B</b>	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
<b>C</b>	Oznaka modela	Модел	Nume model
<b>D</b>	Notranje in zunanje ravni звоčne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
<b>E</b>	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
<b>F</b>	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
<b>G</b>	<b>HLAJENJA</b>	<b>ОХЛАЖДАНЕ</b>	<b>RĂCIRE</b>
<b>H</b>	SEER	SEER	SEER
<b>I</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>J</b>	Okvirno letno porabo električne energije $Q_{CE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{CE}$ (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică $Q_{CE}$ (kWh/a)**
<b>K</b>	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
<b>L</b>	<b>OGREVANJA</b>	<b>ОТОПЛЕНИЕ</b>	<b>ÎNCĂLZIRE</b>
<b>M</b>	SCOP	SCOP	SCOP
<b>N</b>	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
<b>O</b>	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja $Q_{HE}$ (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия $Q_{HE}$ (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire $Q_{HE}$ (kWh/a)**
<b>P</b>	Nazivno obremenitev naprave $P_{designh}$ (kW)	Проектният товар $P_{designh}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designh}$ (kW)
<b>R</b>	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгряване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
<b>S</b>	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{D0}$ v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия $Q_{D0}$ в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică $Q_{D0}$ în kWh/60 de minute ***
<b>T</b>	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro $Q_{SD}$ v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия $Q_{SD}$ в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică $Q_{SD}$ în kWh/60 de minute***
<b>U</b>	Zmogljivost za hlajenje $P_{rated}$ (kW)	Охладителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>V</b>	Zmogljivost za ogrevanje $P_{rated}$ (kW)	Отоплителната мощност $P_{rated}$ (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului $P_{rated}$ (kW)
<b>*</b>	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino GWP, enaki [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO <sub>2</sub> . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмосферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално затопляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO <sub>2</sub> за период от 100 години. Никогa не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Această înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO <sub>2</sub> pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să intervenți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.“
<b>**</b>	„Letna poraba energije „XYZ“ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.“
<b>***</b>	„Poraba energije „X,Y“ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.“



**VIVAX**

[www.VIVAX.com](http://www.VIVAX.com)